

## Silences By Gulzar

Gulzar's most memorable compositions of all time.

'On the branches of these wild plants Some words occasionally sprout But never a full poem . . .' One of the country's best-loved poets and lyricists, Gulzar is renowned for his inimitable way of seeing things, his witty expressions, his quirky turns of phrase. All these creative talents come into play in delightful, unexpected ways in his new bilingual collection *Green Poems*, which celebrates his innate connection with nature. Gulzar writes about rivers, forests, mountains; snow, rain, clouds; the sky, the earth and space; a familiar tree, a disused well; Kullu, Manali, Chamba, Thimpu. Like glimpses of nature, the poems are often short, an image captured in a few words. And sometimes the image gives rise to a striking thought: 'When I pass through the forest I feel my ancestors are around me . . .' For those new to Gulzar's work as well as his many fans, *Green Poems* will prove to be a true joy.

General Treyvon Rayner is the Supreme Commander of the Kaliszian Defenses. He is the cousin and trusted friend of the Kaliszian Emperor, Emperor Liron Kalinin, in spite of Treyvon's ancestor being one of the causes of the Great Infection so many centuries ago. It is never far from Treyvon's mind, and he vowed he'd spend his entire life trying to make things right. Chef Jennifer Neibaur dreamed of traveling to exotic places, of experiencing different cuisines, and learning how to prepare them. Her dream came true, but at a high price. She lost her sister. Her husband died. And she was severely injured. All that was enough for her to welcome death. But for a chef to end up in a place where food was just sustenance, and never something enjoyed, was the ultimate punishment. Two strong, honorable people are both trying to find forgiveness and redeem themselves for things that were out of their control. Neither is looking for love. But if they can accept it, the forgiveness they find might be for more than just themselves.

The Partition of 1947 has influenced the works of an entire generation of writers, and continues to do so. Gulzar witnessed the horrors of Partition first-hand and it is a theme that he has gone back to again and again in his writings. *Footprints on Zero Line* brings together a collection of his finest writings -- fiction, non-fiction and poems -- on the subject. What sets this collection apart from other writings on Partition is that Gulzar's unerring eye does not stop at the events of 1947 but looks at how it continues to affect our lives to this day. Wonderfully rendered in English by well-known author and translator Rakhshanda Jalil, this collection marks seventy years of India's Independence. *Footprints on Zero Line* is not only a brilliant collection on a cataclysmic event in the history of our nation by one of our finest contemporary writers, it is also a timely reminder that those who forget the errors of the past are doomed to repeat them.

AMAYA

Neglected Poems

Thorgil Bloodaxe: The Vultures of Khurasan

Gulzar Saab Ki Kavitaeyin

Gulzar

Out Of The Silence

***A comprehensive analysis of the work of one of India's foremost poets Gulzar is arguably the most well-known contemporary poet writing in Hindustani. As a poet he occupies a unique place being a Progressive poet in a popular culture. His poetry appeals to all strata of society, without compromising either on literary merit or on its ability to convey the most exalted thought in an accessible idiom. In 'He Swallowed the Moon', Saba Bashir attempts to analyse what makes Gulzar the poet he is. What is his signature style? What are the issues that concern his poetry and what are the recurrent images in it? She also draws a parallel between the poet's film and non-film poetry and points out how they are used interchangeably. Including the most comprehensive list of all Gulzar's poems, film and non-film songs, this is a valuable addition to the corpus of work on a great poet. This book examines the constructions and representations of male and female Sikhs in Indian and diasporic literature and culture through the consideration of the role of violence as constitutive of Sikh identity. How do Sikh men and women construct empowering identities within the Indian nation-state and in the diaspora? The book explores Indian literature and culture to understand the role of violence and the feminization of baptized and turbaned Sikh men, as well as identity formation of Sikh women who are either virtually erased from narratives, bodily eliminated through honor killings, or constructed and represented as invisible. It looks at the role of violence during critical junctures in Sikh history, including the Mughal rule, the British colonial period, the Partition of India, the 1984 anti-Sikh riots in India, and the terror of 9/11 in the United States. The author analyzes how violence reconstitutes gender roles and sexuality within various cultural and national spaces in India and the diaspora. She also highlights questions related to women's agency and their negotiation of traumatic memories for empowering identities. The book will interest scholars, researchers, and students of postcolonial English literature, contemporary Indian literature, Sikh studies, diaspora studies, global studies, gender and sexuality studies, religious studies, history, sociology, media and films studies, cultural studies, popular culture, and South Asian studies.***

***Gulzar is regarded as one of India's foremost Urdu poets today, renowned for his unusual perspectives on life, his keen understanding of the complexities of human relationships, and his striking imagery. After Selected Poems, a collection of some of his best poetry translated by Pavan K. Varma was extremely well received, Gulzar has chosen to present his next sixty poems in an inimitable way: labelling them Neglected Poems. 'Neglected' only in name, these poems represent Gulzar at his creative and imaginative best, as he meditates on nature (the mountains, the monsoon, a sparrow), delves into human psychology (when a relationship ends one is amazed to notice that 'everything goes on exactly as it used to'), explores great cities like Mumbai, Chennai, Kolkata, Delhi and New York ('In your town, my friend, how is it that there are no homes for ants?'), and confronts the most telling moments of everyday life.***

**Unlocked Silences is a collection of abstracts, poems and excerpts written on tissue papers over a couple of years. It is a dive deep into the circles of emotion, empathy, acceptance, healing and insights into a different perspective towards life. In the voice of a budding adolescent, the book cascades into day-to-day shortcomings, carved into poetry and at the same time, embraces you in silence and stillness of thought. The book is an attempt to connect with the reader, to reflect upon them, unbiased and together and embrace a new beginning. With simplified use of grammar and vocabulary, this book seeks nothing but the companionship of all. With this debut book, the author aims to connect to one and to all in the message and purpose of existence, the aid of spirituality and an ode to a beautiful journey called life.**

**Dead Silence**

**Do Log**

**Writings on the Partition**

**Poems Come Home**

**Chand Nigal Gayi**

**Zero Line Par Gulzar**

The book is a compilation of some of Gulzar's poetry, translated by Rina Singh. Gulzar's songs, Gulzar's dialogues, Gulzar's films, all have one quality—they carry the 'rasa' of poetry because basically he remains a poet.

In Lahore, for over twelve years Rukhsar Ahmeds search for her missing father, a major in Pakistan army had been stone-walled. An anonymous call from India sets her and her beau Aman Khan Bux on an emotional journey of tragic discoveries of how her family and ancestry was directly affected by the historical events; uncovering of lies her countrys military and civilian rulers told to their people about the numerous wars fought between Pakistan and India which was creating hatred. Her journey also uncovers a sinister plot by few Generals in Pak army which could plunge the Indian sub-continent into a catastrophic nuclear war. While learning the truth about the history of four major wars and numerous small skirmishes and wars between India and Pakistan, she and her beau must help Prakash Rohatgi, her new found Indian friend stop the over-zealous Generals lest her beloved country is blown into extinction and millions are killed on either side of Indo-Pak border. This is story of Rukhsars journey of overcoming misconceptions about her countrys arch enemy India and her love for it; about fear psychosis replaced by hope, and enmity replaced with partnership. This is the story of Humans! Angoor (1982) is among the best-loved comedies in Hindi cinema. It is also a perfect example of Gulzar's genius as a writer complete with his impish wordplay. Through extensive interviews with some of the main actors in Angoor (Deepti Naval and Moushumi Chatterjee) and its earlier version - both adaptations of Shakespeare's Comedy of Errors - this book traces the evolution of a comic tale that continues to amuse audiences of all ages. It deftly peels the layers exploring how song, dialogue, silences and wordplay add to the actors' arsenal in creating humour that can range from rib-tickling mirth to guffaws. Sathya Saran's book reveals what lies behind the evergreen appeal of Angoor, with memories and anecdotes shared by Gulzar himself. Contributed write-ups on the works of an Indian film-maker.

**Gulzar's Angoor**

**Poems**

**The Moonsmith Gulzar: Orbiting the Celebrated Words**

**Raavi Paar and Other Stories**

**The Wise Woman and Other Stories: The Best of Mannu Bhandari**

**Bimal Roy**

**Widower Shah Rafiq moves in with his daughter Nadia after being diagnosed with an industrial disease. Once he's settled in, he sleeps in his grandson's empty bed - who is presumed to be in Kashmir, helping out with the aftermath of the 2005 earthquake. But one morning, Shah intercepts a letter addressed to Nadia and her husband. It's from Wasim, who is not in Kashmir at all, but Iraq, where he is fighting US-led forces. Shah decides to abandon everything and fly out to Iraq and bring his grandson home. He leaves a note for his daughter and sells his car. He takes a flight from Manchester to Vienna and then on to Kurdistan. Once he gets into Iraq, he uses the cash from the house sale, his car and his personal savings to track down Wasim in Sadr City. After a series of scrapes, which include an exorcism ritual and a romantic entanglement involving his grandson, he eventually brings Wasim home to his parents. Back at home, Wasim regrets his actions and promises to change. He fights a campaign against industrial disease and tries to get compensation for his grandfather. Shah believes this is the right form of jihad. But police eventually raid Wasim's house and he has to stand trial accused of terrorism overseas. If he is sentenced, it will be the catalyst of several devastating events for the Rafiq family...**

**Silences Selected Poems Calcutta : Rupa & Company**

**Kaash: Silence of Broken Hearts is the journey of Kaash: The Monster, a neat and clean wolf in sheep's clothing. He's handsome and charming, but something in his past has made him abide by a different set of rules. He hides behind a human-seeming face, tracks down cheaters and on the nights when the moon is loudest kills them. Later, he hangs them in public after extracting their hearts out. He is on the side of Truth and Justice. Still a monster, of course, but he takes an extra-long shower after every killing, letting the cold water wash away all impurities from the body and mind. And, after a fresh shower, he is again the tall dark handsome, happy-go-lucky, quirky Kaash.**

**It's the winter of 1946. A truck leaves the village of Campbellpur after news of the impending Partition pours in. It is carrying people who don't know where they will go. They have just heard words like 'border' and**

'refugee', and are struggling to understand how drawing a line might carve out Pakistan from Hindustan. As they reach the border, the caravan disperses and people go their own ways. Gulzar's first novel tracks the lives of the people in that truck right from 1946 up to the Kargil war. A novel on what the Partition entailed for ordinary people, *Do Log* is also a meditation on the fact that the division of India and the carnage that followed, once set into motion, kept happening inexorably and ceaselessly, and people like those who left their homes on that truck never found another home; they kept looking for a place called home, a place to belong to.

#### Green Poems

**The Legacy of Human Rights Abuses in Punjab**

**Violence and Resistance in Sikh Gendered Identity**

**The Poetry of Gulzar**

**Janata**

**The Man who spoke in pictures**

'The World Renewal' English Monthly Spiritual Magazine Published by Brahma Kumaris

When British investigative reporter Ralph Buchanan is sent to Pakistan, he figures his best days are behind him. But he's about to embark on a story that will change his life forever. In the Punjab region, Dr Simone Jasnin listens to an abused woman's harrowing story just before she dies. Afra's tale of sadistic cruelty is an all too common one in the region, but Dr Jasnin is determined not to let Afra's story die with her—and she goes to Buchanan for help exposing the injustice. Seven years later, members of a prominent Pakistani family are being brutally murdered, one by one. The only clues are the hand-carved wooden bangles left at the scene of each crime. As the list of suspects grows and authorities come up short, Buchanan realizes the solution to the deadly riddle might be closer to home than he ever thought possible. It's a story that could make his name... but at what cost? Owen Mullen is a best-selling author of psychological and gangland thrillers. His fast-paced, twist-aplenty stories are perfect for all fans of Lee Child, Ian Rankin and Harlan Coben. What readers say about Owen Mullen:

'Owen Mullen knows how to ramp up the action just when it's needed... he never fails to give you hard-hitting thrillers that have moments that will stay with you forever...' 'One of the very best thriller writers I have ever read.' 'Owen Mullen writes a good story, he really brings his characters to life and the endings are hard to guess and never what you expected.'

For no particular reason He had the blue cow tattooed on his right shoulder He would have been killed in the riots yesterday But they were good people— Seeing a cow, they let him go! Written in Gulzar's inimitable style, the poems in his newest volume of poetry reflect and comment, sometimes elliptically through a visual image, sometimes with breathtaking immediacy and directness, on the political reality in the country today. Powerful, poignant and impossible to ignore or gloss over, the fifty-two threads that make up *Suspected Poems* unfold across the entire political spectrum—from the disturbed climate in the country and the culture of intolerance to the plight of the aam aadmi, from the continued oppression of Dalits and minority communities to fluctuating Indo-Pak relations. Written with Gulzar's characteristic incisiveness and his unique perspective, and translated marvelously into English by Pavan K. Varma, *Suspected Poems*, made available in a special keepsake bilingual edition, will delight every reader of poetry and Gulzar's many fans.

Serious, Moving, Funny And Ironic By Turns, These Stories Are Replete With The Perceptions Of A Man Who Has Viewed The World With Equanimity And Compassion.

100 Lyrics : Gulzar

I Swallowed the Moon

Pluto

Unlocked Silences

Satya

A Novel

In a savage world ruled by the sword, the mercenary leader Thorgil Bloodaxe stands apart, a man feared and respected across all the bloodstained lands from west to east. Well aware of his reputation, it is to Thorgil that the Caliph of Baghdad sends an emissary, his high commander, Rafi ibn Abdallah. The Caliph decides he must end the depredations of the rebel leader Ya'qub and his fanatic followers, the Vultures. It is said of Thorgil that he has fought in so many battles during his lifetime he cannot remember them all, so what is one more? He does not hesitate to accept the commission and, with his warriors, embarks on a hazardous, bloody journey to the Khurasan Mountains, guided by Rafi...who has a secret plan of his own. Along the way, they draw the ire of the Cilician pirates, who hound them from the port city of Latakiah in Syria to the foothills in Khurasan. They face treachery, battle, and sorcery even before they face the Vultures themselves in their massive mountain fortress. The Vultures of Khurasan takes you on a glorious sword-and-sorcery adventure alongside Thorgil and his warriors, with page after page of neverending action, accompanied with illustrations by the renowned artist Pablo Marcos.

Udayer Pathe, Bimal Roy's first film, revolutionized Indian cinema. Hailed as a pioneer by Satyajit Ray, he was perhaps the first to bring shades of grey to the black-and-white screen. Roy's spare storytelling and nuanced understanding of the human condition are reflected in classics like *Devdas*, *Sujata* and *Madhumati*. His ability to illuminate ordinary characters like Shambhu in *Do Bigha Zamin* and Kalyani in *Bandini*, is attested to by their being a part of popular memory even to this day. *The Man Who Spoke in Pictures* is not just a eulogy to this great director, but also an insight into Roy, the man, the director and his art. The auteur's little-known Bengal phase is chronicled by Mahasweta Devi and Amit Chaudhuri, as well as Tapan Sinha, Amit Bose and other greats of cinema who trace his journey from cinematographer to

director. His Bombay years are recorded through a collection of analyses and anecdotes from leading literary and cinematic luminaries, including Nayantara Sahgal, Gulzar, Naseeruddin Shah and Khalid Mohammed. The final section examines Roy from the outsider's perspective, with articles by Meghnad Desai, Rachel Dwyer and Paula Mayhew.

A fascinating short story from the inimitable Gulzar Gulzar is one of India's most renowned poets and lyricists. This e-single sees him turning his hand to another creative form at which he is equally adept – short-form prose narrative. This story is taken from Gulzar's new collection *Half a Rupee: Stories*, which comprises twenty-five gripping tales available in English for the very first time. From real-life stories about well-known personalities to tales set in Kashmir, in the hinterland, in the modern megalopolis and on the LoC, from anecdotes of love and betrayal to fables of courage and conviction, these are enthralling stories told in Gulzar's unique style; each story will delight you.

Gulzar is arguably the most well-known contemporary poet writing in Hindustani. He occupies a unique place by being a Progressive poet in a popular culture. His poetry appeals to all strata of society, without compromising either on literary merit or on its ability to convey the most exalted thought in an accessible idiom. In *Chand Nigal Gayi*, the Hindi translation of *I Swallowed the Moon*, Saba Bashir attempts to analyse what makes Gulzar the poet he is. She also draws a parallel between the poet's film and non-film poetry and points out how they are used interchangeably. This is a valuable addition to the corpus of work on a great poet.

Silences

Trevyon

The World Renewal - April - 2021

Indian Review of Books

Or, The Rose-bower: a Tale of Persia

Kaash: Silence Of Broken Hearts

I have passed through this surgery a number of times. Mostly it has been skin-deep only. This is the first time it's an open-heart surgery – and Shailja is the Surgeon. She has touched deep down at the core of my poems. Most books about my works have not gone beyond the film lyrics or some popular ghazals – considering the popular choice of the people. But Shailja has gone beyond that and touched the soul. That's why I wrote to her once, "Your work is the best work on my works, so far!" I still stand by that statement. – GULZAR

The Moonsmith Gulzar revolves around Gulzar's writings on some of the most significant themes of existence. It's a tribute to the way he writes about the intricacies of inner lives, the inextricable connection with nature, and the obscure dimensions of our existence. Shailja Chandra unravels how Gulzar awakens us to the majesty of the mundane that we commonly neglect. Chandra explores the profound depths of Gulzar's voice on each subject – to distill the essence where his signature poignancy, conscientiousness, or sagacity springs from.

Mannu Bhandari's genius lies not in elevating women to heroines or superior beings; rather, she forces us to acknowledge that flawed, confused, and self-centered women are as worthy of agency and respect. She wrote among literary giants who were mostly men, but carved a singular space for herself with her unflinching gaze at the hypocrisy of a society that claims to venerate women yet balks at giving them the keys to their shackles. These 18 stories are representative of her wonderful insights into the inner life of women – her characters span the spectrum from rural to urban, illiterate to educated, homemakers to career professionals. Through all the stories runs a vein of gentle mockery – the inimitable Mannu Bhandari style.

Ever been mesmerized by Gulzar's songs? Delve into an unseen layer, a fresh perspective that brings new dimensions and meanings to his already powerful pieces of poetry. His rare verselets will make you fall in love once again.

Gulzar, one of India's finest film-makers and lyricists and has always been a poet at heart. His oeuvre is steeped in a poetic sensibility, marked by a lyricism rare in the world of Hindi cinema. Today, Gulzar is regarded as one of India's foremost Urdu poets, unparalleled in his exploration of human relationships and the insight and sensitivity with which he addresses the many facets of daily life. The sophistication and cadences of Gulzar's work come alive in this bilingual edition of some of his best poetry, sensitively translated by Pavan K. Varma.

Bimal Roy, a Man of Silence

(Penguin Petit)

Gulzar the Speaking Silence

Debates; Official Report

100 Lyrics PB

Gulzariyat – Gulzar's Songs: Discover What's Beneath

From 'Mora gora ang lai le', his first film lyric written for Bimal Roy's *Bandini* in 1963, to the haunting 'Dil dhoondta hai' (*Mausam*) and 'Naam gum jayega' (*Kinara*), the unforgettable 'Humne dekhi hai un ankhon ki mehekti khushboo' (*Khamoshi*) and 'Is mod se jaate hain' (*Aandhi*), and the extraordinary 'Mera kuchh samaan' (*Ijaazat*) and 'Chupke se lag ja gale' (*Saathiya*), Gulzar has brought a rare poetic sensibility to popular Hindi film music over a five-decade-long career. His sensitive portrayal of the many nuances of human relationships, his sophisticated insights into psychological complexities, his ability to capture the essence of nature's sounds and spoken dialects in written words, and above all his inimitable-and often surprising-imagery have entertained his legions of fans over successive generations. The 100 lyrics in this volume, published to coincide with Gulzar's seventy-fifth birthday, are handpicked by Gulzar himself, and represent his most memorable compositions of all time. Included here are a selection of lyrics from his non-film albums as well as chartbusters like 'Chhaiyya Chhaiyya' (*Dil Se*), 'Kajra Re' (*Bunty Aur Babli*) and 'Jai Ho' (*Slumdog Millionaire*). A bilingual volume containing the original

lyrics in Devnagari script alongside lucid and evocative English translations, and featuring anecdotes about the composition of the lyrics, as well as a wonderful introduction by Gulzar himself, this collection is full of nostalgic charm and poetic finesse, and will delight readers for hours on end. Sukrita's poetry lives and breathes the world of everyday turmoil: the homeless shivering in the rain; the guard at the Viceregal Lodge recounting his strange fascination for the cold, blue eyes of his former masters; the transience of memory; the fear of looking too closely, lest one's suspicions be confirmed; the loneliness of old age in a cold country ... Gulzar's translations - the 'original' that lurked somewhere in the English poems, perhaps - bring to life a parallel world of quiet elegance and intensely felt emotions. In the poet's own words, it is in these translations that 'these poems come home'.

#### V. CONCLUSION AND RECOMMENDATIONS

Every poem has a season If not harvested in time, it wilts. Words wither and hang from limp metaphors. Colours fade, and the poem Drifts like fallen autumn leaves. 'Pluto lost its status as a planet only recently. Seeing Pluto sad on being rejected thus, my heart sinks. It is so far away, so tiny, so all my pint-sized poems I gift to it,' says Gulzar. In this exquisite collection of short poems, Gulzar addresses his pet themes - relationships, his relationship with God, Nature, Time, the art of poetry - with characteristic wit and brevity, and the uncommon ability to find meaning in the mundane. The bleakness of these verses on man's violence against Nature, religious fundamentalism, physical illness and spiritual turbulences are leavened by an undertone of optimism. In Gulzar's work, even the darkest moments are filled with light; hope never gives way to despair. Beautifully rendered into English by Nirupama Dutt - and including, for the first time in a volume of his poetry in English, a collection of the poet's own sketches - this is a collection to savour and treasure.

Insights into The Film

Suspected Poems

Footprints on Zero Line

Selected Poems

Whorls Within

My Years in a Pakistani Prison

**Revised and updated. Zero Line Par Gulzar is much more than just another book on Gulzar. The author, who has known Gulzar for over two decades now, looks at Gulzar's non-film writings from the perspective of an artist, a painter, and a critic. Through Gulzar's writings, the author paints a detailed portrait of a sensitive writer's literary life, who has largely been known for his popular work as a lyricist and film-maker. Partition, terrorism, nostalgia, love and longing ... these are some of the themes Gulzar is often associated with. This book probes his entire body of work for the writer's other great concerns: natural disasters, manmade chaos, treachery, politics, and survival amidst them all.**

**He was called for his service to the motherland. He reciprocated immediately. Giving up all familial relationships, he partook in a rigorous training programme that was a true test of his heart, body, mind and soul. Fighting off his cowardly hopes of quitting the organization so as to avoid the ordeal, he was finally made battle ready. Slipped into enemy territory, his espionage attempts met with complete success. However luck soon turned against him, as during his third mission he was seized by the enemy camp and imprisoned. He was subjected to absolute third degree torture and only miraculously, and albeit divinely, escaped the contours of death on more than one occasion. But he continued to strive towards seeing his own country once again. He looked forward to coming back home. And one day, God gave him that chance. He returned to the border once again, so that he could be united with his fellow countrymen. Was the welcome given to him befitting that of a hero? Or even if not a hero's welcome, certainly he needn't have been treated like a blackguard, a traitor! Who was he after all a Spy, or a Soldier?**

**A Hundred Poems**

**A Fistful of Dust**

**Half a Rupee**